

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines hochwertigen AIREX<sup>®</sup>-Markenproduktes! Damit Sie die Vorzüge unserer AIREX<sup>®</sup> Spezialschaumstoffe, die unter CE-konformen Bedingungen hergestellt werden, möglichst lange nutzen können, bitten wir um Beachtung dieser Gebrauchsanleitung.



Diese Gebrauchsanleitung gehört zum erworbenen AIREX<sup>®</sup> Balance-Trainer. Sie enthält u.a. wichtige Informationen zum bestimmungsgemässen Gebrauch. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Körperverletzungen oder zu Schäden am Produkt führen. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, werden sämtlichen AIREX<sup>®</sup> Balance-Trainer im Folgenden lediglich «Pad» genannt.



**Wir möchten Sie bitten vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen «Pad» die Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durchzulesen und zu beachten.**



**Lassen Sie sich stets von Ihrem Arzt beraten, bevor Sie ein therapieunterstützendes Programm mit «Pad» beginnen oder ändern.**

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das «Pad» an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Falls Sie noch Fragen zu diesem oder einem anderen Produkt haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.*

Herstellerinformationen:

**Airex AG**

Industrie Nord 26

CH-5643 Sins

**Schweiz**

Telefon: +41 41 789 66 66

Email: [info@my-airex.com](mailto:info@my-airex.com)

Web: [www.my-airex.com](http://www.my-airex.com)

Informationen zum Bevollmächtigten (EC REP)

**3A Composites GmbH**

Kiefernweg 10

DE-49090 Osnabrück

**Deutschland**

## Copyright

Alle Inhalte, Bilder und Texte unterliegen dem Urheberschutz und dürfen ohne unsere ausdrückliche Genehmigung nicht veröffentlicht werden – auch nicht auszugsweise.

# Gebrauchsanleitung S34\_Balance-Trainer



## Inhaltsverzeichnis

Gebrauchsanleitung S34_Balance-Trainer .....	2
Allgemeine Informationen .....	3
Allgemeine Sicherheitsinformationen.....	6
Zweckbestimmung.....	6
Indikationen .....	6
Kontraindikationen .....	6
Vor dem Erstgebrauch.....	7
Sicherheitshinweise .....	7
BeBalanced! Übungen.....	8
Technische Daten.....	9
Eigenschaften .....	10
Wartung- und Pflegehinweise .....	10
Optik .....	10
Reinigung & Desinfektion .....	10
Lagerung .....	10
Wiedereinsatz.....	11
Entsorgung .....	11
Zusätzliche Hinweise .....	11
Garantie & Gewährleistung.....	11
Haftungsausschuss .....	11
Restrisiken / Bekannte Wechselwirkungen .....	12
Kontakt.....	13

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem neuen AIREX® «Pad» vertraut zu machen. Sie soll Ihnen zahlreiche Tipps und Anregungen geben, so dass Ihr «Pad» ein verlässliches Hilfsmittel sein wird.

## Allgemeine Informationen

Vor Inbetriebnahme muss der Anwender und Fachhändler diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Man findet auf unserer Webseite <https://my-airex.com/downloads> diese Gebrauchsanleitung auch als PDF-Datei (eGA). Achten Sie bitte hierbei auf den aktuellen Stand Ihrer PDF-Betrachtungs-Software, z.B. Adobe Acrobat Reader XI.

Bei Fragen oder Anmerkungen, wenden Sie sich bitte an Ihren regionalen Fachhändler oder unser Team (+41 41 789 66 66).

Bei Kindern oder Personen mit beeinträchtigter Handlungskompetenz müssen die Eltern bzw. autorisierte Betreuungspersonen dafür Sorge tragen, dass die Angaben der Gebrauchsanleitung befolgt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

## Transport

Bitte überprüfen Sie das «Pad» bei Erhalt auf Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und achten Sie auf eventuelle Transportschäden.

## Lieferumfang

1. AIREX® Balance-Trainer
2. BeBalanced! Ganzkörpertrainingsprogramm inkl. SN-Nummer
3. Einzelverpackung
4. Elektronische Gebrauchsanleitung (eGA) als QR-Code



## Geltungsbereich dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung gilt für folgende AIREX® Balance-Trainer:

Handelsname:	Variationen:	Handelsname:	Variationen:
Balance-pad ca. 400 x 480 x 60 mm UDI-DI: 76130050093622	Blau / Lava UDI-DI: 7613005100915	Balance-pad Mini ca. 410 x 250 x 60 mm UDI-DI: 76130050702630	Lava
Balance-pad Solid ca. 410 x 460 x 50 mm UDI-DI: 76130050930958	Royal Blau	Balance-beam ca. 240 x 1600 x 60 mm UDI-DI: 76130050218698	Blau / Lava UDI-DI: 7613005100908
Balance-pad Elite ca. 400 x 480 x 60 mm UDI-DI: s. TDB	Lava / Kiwi / Pink / Blau	Balance-beam Mini ca. 240 x 410 x 60 mm UDI-DI: 76130050773920	Blau
Balance-pad Cloud ca. 400 x 480 x 60 mm UDI-DI: 76130050859846	Rot / Olive UDI-DI: 7613005096904	Balance-pad XLarge ca. 410 x 980 x 60 mm UDI-DI: 76130050695574	Lava / Blau UDI-DI: 76130050471116

## Verpackung

Die Verpackung des Produkts sollte für einen eventuell später notwendigen Transport aufbewahrt werden. Falls das «Pad» im Gewährleistungsfall zurückgeschickt werden muss, sollte nach Möglichkeit der Originalkarton verwendet werden.

Führen Sie ansonsten die Verpackungsmaterialien nach ihrer Art dem Recycling zu. Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt, da sie mögliche Gefahrenquellen sind.

## Produktentsorgung

Führen Sie die für das Produkt verwendeten Rohstoffe nach ihrer Art dem Recycling zu.

## Produkt einlagern

- Reinigung durchführen (s. Seite 10)
- Das «Pad» gegen Verschmutzungen sichern (ggf. mittels Originalverpackung)
- Von unmittelbaren und gefährlichen Zündquellen fernhalten.

Das «Pad» unterliegt keinen chemischen Zersetzungen oder gefährlichen Veränderungen, wenn es unter normalen Lagerbedingungen zwischen + 5°C und unter + 50°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 70% gelagert wird. Andauernde direkte Sonneneinstrahlung meiden, da die Oberfläche spröde und steif wird.

## Produktbeschreibung-Materialinformationen

Das AIREX® «Pad» ist ein komfortables Trainingsgerät für eine Vielzahl von therapeutischen und trainingsbezogenen Anwendungen. Es besteht aus geschlossenzelligem Schaumstoff (Polyvinylchlorid, kurz PVC) mit einer weichen Auflagefläche. Das «Pad» ist meist rechteckig oder länglich geformt und ermöglicht es, sowohl im Stehen als auch bei bodennahen gymnastischen Übungen verletzungsfrei Bewegungen auszuführen.

Es gibt verschiedene «Pads» in unterschiedlichen Formen und Farben, die jedoch alle die gleiche Funktionalität besitzen und für dieselben Therapieziele genutzt werden. Dies ermöglicht unterschiedliche Einsatzbereiche, insbesondere bei der Verwendung als Unterlage mit instabiler Auflagefläche für koordinativ-propriozeptive Gleichgewichtsübungen. Die AIREX® Balance-Produktlinie zählt zu den effektivsten Optionen für das sensomotorische Koordinationstraining.

## Kombinationen mit Produkten

AIREX® Gymnastikmatten sind ein integraler Bestandteil des sensomotorischen Therapiekonzeptes der Balance-Produkte. Durch Zusammenlegen oder Aufrollen können auch diese als sensomotorisches Trainingsmittel verwendet werden. Als Unterlage bieten sie dank ihrer Querrielen einen optimalen Rutschschutz für das eingesetzte «Pad» und erhöhen dabei den Schwierigkeitsgrad der Bewegungsausführung.

## Vorkommismeldungen












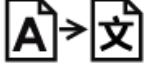








### HINWEIS!

### Vorkommismeldungen

Alle im Zusammenhang mit dem erworbenen Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller ([info@my-airex.com](mailto:info@my-airex.com)) oder seiner „Bevollmächtigten Person“ (EC REP) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden ([Vorkommnis melden](#)).

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, ggf. auf dem AIREX® «Pad» oder auf der Verpackung verwendet:

	<b>Hersteller</b> Indicates the medical device manufacturer		<b>Temperaturbeschränkungen</b> Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed
	<b>Bevollmächtigte Person in der EU</b> Indicates the authorized representative in the European Community / European Union		<b>Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist</b> Indicates a medical device that shouldn't be used if the package has been damaged
	<b>Herstellungsdatum</b> Indicates the date when the medical device was manufactured		<b>Gebrauchsanweisung beachten</b> Indicates the need for the user to consult the instructions for use
	<b>Batch-Code</b> Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified		<b>Warnung</b> To indicate that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed
	<b>Artikelnummer</b> Indicates the manufacturer's catalog number so that the medical device can be identified		<b>Medizintechnik</b> Indicates the item is a medical device
	<b>Seriennummer</b> Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified		<b>Übersetzung</b> To identify that the original medical device information has undergone a translation
	<b>Von Sonnenlicht fernhalten</b> Indicates a medical device that needs protection from light sources		<b>In dieser Richtung nach oben</b>
	<b>Trockenhalten</b> Indicates a medical device that needs protection from moisture		<b>CE Markierung</b> 'CE marking of conformity' or 'CE marking' means a marking by which a manufacturer indicates that a device is in conformity with the applicable requirements
	<b>Eindeutige Produktkennung</b> Indicates a carrier that contains unique device identifier information		<b>Importer</b> To indicate the entity importing the medical device into the locale
	<b>PAP 20 – Wellkarton</b> It is a recycling code/logo indicating that packaging is manufactured using corrugated cardboard.		<b>Vertreter</b> To indicate the entity distributing the medical device into the locale

## Allgemeine Sicherheitsinformationen



### Zweckbestimmung

Das AIREX<sup>®</sup> «Pad» ist als bewegungstherapeutisches Hilfsmittel sowohl für den institutionellen als auch für den häuslichen Gebrauch konzipiert. Auf dem Boden liegender Gegenstand dient als Unterlage für eine Person bei medizinisch indizierten und verordneten Übungen zur Verbesserung der Motorik und des Gleichgewichts bzw. der posturalen Kontrolle und/oder zur bewegungstherapeutischen Behandlung der Muskelschwäche an den Gliedmaßen und dem Rumpf in Folge einer neurologischen oder orthopädischen Erkrankung.

Besteht aus einem geschlossenzelligen Schaumstoff (**Polyvinylchlorid, kurz PVC**) mit weicher Auflagefläche, der meist rechteckig oder länglich ist und auf dem man sowohl im Stehen als auch bei bodennahen therapeutischen Übungen verletzungsfrei Bewegungen ausführen kann.

HINWEIS!

**MD**

Das AIREX<sup>®</sup> «Pad» darf ausschliesslich zum vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nichtbestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Das AIREX<sup>®</sup> «Pad» ist **kein Spielzeug für Kinder**. Für innen- und außen Anwendungen geeignet.

Das AIREX<sup>®</sup> «Pad» darf nicht extremen Temperaturschwankungen, hoher Luftfeuchtigkeit sowie der direkten Sonnenbestrahlung während der Lagerung ausgesetzt sein. Die optimale Dämpfungseigenschaft liegt bei Raumtemperatur. Bei tieferen Temperaturen reduziert sich die Dämpfungseigenschaft entsprechend. Der Hersteller oder Inverkehrbringer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

### Indikationen

Neuromuskuläre Erkrankungen, Degenerative und chronische Wirbelsäulenerkrankungen, Erkrankungen des Herz- und Kreislaufs-System.

### Kontraindikationen

Hierunter fallen alle bekannten Kontraindikationen, welche für krankengymnastische Übungen in allgemeinen gelten bzw. stets mit dem behandelten Arzt vorab abgeklärt werden müssen:

- Extreme Hypertonie (ab Grad 3)
- Akute Entzündungen in den zu beübenden Regionen
- Ersten 1-2 Wochen nach Bandscheibenoperationen
- Massive Bandscheibenprobleme mit neurologischer Symptomatik
- Herzinsuffizienz (NYHA III/IV) sowie entzündliche Herzerkrankungen
- Arteriosklerose (peripher. arterielle Verschlusskrankheiten Stadium (III-IV))

## Vor dem Erstgebrauch

Da Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres AIREX® «Pad» die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung lesen und beachten müssen, haben wir für Sie das Wichtigste hierbei zusammengefasst.

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das «Pad» beschädigt werden.

Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig vor:

1. Nehmen Sie das «Pad» aus der Verpackung;
2. Prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung;
3. Kontrollieren Sie, ob das «Pad» Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie das «Pad» nicht und melden Sie den Schaden beim Ihren Fachhändler.

Verwenden Sie das «Pad» nur zum Üben, niemals als Unterlage für Fitnessgeräte und Maschinen, weil die besonderen Dämpfungseigenschaften des «Pad» eine stabile Aufstellung von schweren Geräten nicht zulässt.

Trainieren Sie wenn möglich barfuss, damit die Oberfläche des «Pad» nicht beschädigt wird.

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr!**

Mögliche Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (bspw. Personen mit Behinderung, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- Dieses «Pad» kann von Kindern ab 6 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen über Produkt benutzt werden (Laien), wenn sie durch medizinischen Fachpersonal beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des «Pad» unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen
- Kinder dürfen nicht ohne Aufsicht mit dem «Pad» spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden
- **Nicht als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen!** Nur unter Aufsicht im Wasser verwenden!
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre vom «Pad» fern
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Kleinteile verschlucken
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und verletzen.

### **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Gebrauch des «Pad» kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das «Pad» in einwandfreiem Zustand befindet
- Das Körpergewicht des Benutzers darf 150 kg nicht überschreiten
- Benutzen Sie das «Pad» nicht, wenn es Verletzungen der Oberfläche/Struktur aufweist

- Entfernen Sie zuvor alle Gegenstände unter dem «Pad», die diese verletzen oder beschädigen können
- Achten Sie darauf, dass der Boden oder die Sitzfläche unter dem «Pad» eben und rutschfest ist. Legen Sie gegebenenfalls eine AIREX® Gymnastikmatte unter dem «Pad», damit es seitlich nicht wegrutscht
- Achten Sie bei Übungsausführung darauf, dass genügend Platz zur Gegenständen und anderen Personen vorhanden ist und niemand verletzt werden kann
- Führen Sie keine Übungen in der Nähe von Treppen oder Absätzen aus
- Überschätzen Sie sich nicht, während Sie Übungen ausführen
- Bei vorliegenden Vorerkrankungen holen Sie zuerst den Rat Ihres Arztes ein
- Wenn Sie Schmerzen oder Unwohlsein während des Trainings verspüren, brechen Sie die Benutzung sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die mit dem «Pad» trainieren, diese Sicherheitshinweise gelesen haben. Dies gilt ganz besonders für Personen mit bereits vorhandenen Gleichgewichtsstörungen
- Benutzen Sie das «Pad» nicht, wenn Sie unter einem medikamentösen oder alkoholischen Einfluss stehen, welcher Ihre Gleichgewichtsfähigkeit negativ beeinträchtigt.

## BeBalanced! Übungen

### **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr!**

Falsches Training kann Ihre Gesundheit schädigen. Diese Sicherheitshinweise sind sowohl vom Anwender als auch von der Begleitperson zu beachten! **Bei vorliegenden Vorerkrankungen holen Sie zuerst den Rat Ihres Arztes oder Therapeuten ein.**

- Wärmen Sie sich vor dem Training leicht auf
- Nutzen Sie das «Pad» in der häuslichen Umgebung bei komfortabler Zimmertemperatur
- Tragen Sie bequeme Sportbekleidung und ausschliesslich Hallenschuhe oder bleiben Sie sogar barfuss zwecks besserer propriozeptiven Steuerung
- Die Gesamtdauer einer einzelnen Trainingseinheit sollte 60 Minuten nicht überschreiten.
- Achten Sie auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr während des Trainings
- Überschreiten Sie beim Training nicht Ihre Belastungsgrenzen
- Atmen Sie während des Trainings ruhig
- Vermeiden Sie während des Trainings schnelle und heftige Bewegungen. Konzentrieren Sie sich auf Ihr Gleichgewicht
- Wenn Sie Schmerzen oder Unwohlsein während des Trainings verspüren, brechen Sie die Übung sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt. Die Übungen mit dem «Pad» sind als therapieunterstützende Massnahme und keinesfalls als Ersatz für ärztliche oder therapeutische Beratung gedacht
- Weitere Übungsempfehlungen entnehmen Sie bitte dem beiliegenden BeBalanced! Ganzkörpertrainingsprogramm.



## Technische Daten

Typische Werte* für AIREX® S34 aus Polyvinylchlorid			Einheit	S34.55	S34.60	S34.100
Rohdichte		ISO 1183-1	kg/m <sup>3</sup>	55	60	110
Stauchhärte	25% Stauchung	ISO 3386-1	kPa	20	18	27
	50% Stauchung		kPa	72	68	90
Druckverformungsrest	25%, 22h, 23°C + Relaxation 24h, 23°C	ASTM D 1667	%	30	26	10
Zugfestigkeit		ISO 1798	kPa	310	220	600
Reissdehnung		ISO 1798	%	200	240	200
Balance-pad Blau/Lava	Länge	mm	480 ± 30			
	Breite	mm	400 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	0.795			
Balance-pad Elite Lava/Blau/Kiwi/Pink	Länge	mm	480 ± 30			
	Breite	mm	400 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	0.795			
Balance-beam Blau/Lava	Länge	mm	1600 ± 50			
	Breite	mm	240 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	1.200			
Balance-pad XLarge Lava/Blau	Länge	mm	980 ± 30			
	Breite	mm	410 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	1.430			
Balance-pad Mini Lava	Länge	mm	410 ± 30			
	Breite	mm	250 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	0.398			
Balance-pad Solid Royal blau	Länge	mm				460 ± 30
	Breite	mm				410 ± 20
	Dicke	mm				50 ± 5
	Gewicht	kg				0.993
Balance-pad Cloud Rot	Länge	mm		480 ± 30		
	Breite	mm		400 ± 20		
	Dicke	mm		60 ± 5		
	Gewicht	kg		0.795		
Balance-pad Cloud Olive	Länge	mm		480 ± 30		
	Breite	mm		400 ± 20		
	Dicke	mm		60 ± 5		
	Gewicht	kg		0.795		
Balance-beam Mini Blau	Länge	mm	410 ± 30			
	Breite	mm	240 ± 20			
	Dicke	mm	60 ± 5			
	Gewicht	kg	0.300			

\* Die angegebenen Werte sind typisch für Materialien von mittlerer Dichte. Die Angaben in dieser Publikation stützen sich nach unseren Kenntnissen auf den neuesten Stand von Technik und Wissenschaft. Für die Richtigkeit der Angaben und für die Resultate, die sich aus deren Gebrauch ergeben, wird jedoch keine Garantie übernommen.

Alle Dimensionen sind „circa“ Angaben. Es handelt sich um Mittelwerte mit Toleranzen infolge üblicher Produktionsschwankungen und der Abhängigkeit der Höhe über Meeresspiegel & der Raumtemperatur.

## Eigenschaften

Die geschlossenzelligen AIREX<sup>®</sup> Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser. **Achtung: Nicht als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen!**

Bei diesen äußerst robusten und strapazierfähigen Materialien entsteht bei lang dauernder Druckbelastung in den einzelnen Zellen jedoch ein Druckverlust (ähnlich wie bei Luftballon). Hierdurch entstehen Druckstellen, die sich jedoch im allgemeinen langsam wieder zurückbilden. AIREX<sup>®</sup> Weichschaumstoffe sind mit einem *antibakteriellen Wirkstoff* ausgerüstet und bieten daher einen permanent wirksamen Schutz gegen Bakterien und Pilzbefall.\*

### HINWEIS!



\* Die in unseren Balance-Trainer integrierte antimikrobielle Sanitized<sup>®</sup> Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. **Konzentration: 0.1 – 0.2 % pro Produktgewicht.**

## Wartung- und Pflegehinweise

Die AIREX<sup>®</sup> Balance-Trainer sind absolut wartungsfrei und erfordern keine besonderen Instandhaltungsmaßnahmen. Um jedoch die Langlebigkeit und die optimale Funktionalität des Produkts zu gewährleisten, sollten einige einfache Pflegehinweise beachtet werden.

### Optik

Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Ein spezieller Herstellungsprozess sorgt für die Weichheit und den "Schwabbel-Effekt". Daher können *kleine Oberflächenblasen, Löcher, Maßabweichungen oder leichte Verfärbungen (bspw. Vergilbung)* auftreten, die die Funktion des «Pads» nicht beeinträchtigen.

### Reinigung & Desinfektion

Zur Verlängerung der Lebensdauer empfehlen wir, das «Pad» nach Gebrauch mit klarem Wasser abzuspülen, das Wasser abzuschütteln und an der Luft (wg. Druckstellen nicht über Heizkörper usw.) trocknen zu lassen. Bei Bedarf können Verschmutzungen aller Art vorzugsweise mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

**Flecken und ähnliche Verunreinigungen dürfen nicht mit Benzin oder Fleckenentferner behandelt werden.**

Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, so kann diese mit alkoholfreien Desinfektionsmitteln wie bspw. «NOVADEST FRESH S» vorgenommen werden. **Sterilisation mit Heissdampf (Autoklaven-Sterilisation) oder Heisswasser ist nicht zulässig.**

### Lagerung

AIREX<sup>®</sup> «Pads» sollten flach liegend gelagert werden. Benutzen Sie hierfür am besten die Originalverpackung. Gegenstände sollten nicht dauerhaft auf dem Material liegen, um Druckstellen zu vermeiden. Druckbelastungen von mehr als 12 Stunden sind zu vermeiden. Geknickte Lagerung hinterlässt sichtbare Druckstellen, die sich nicht vollständig zurückbilden. Andauernde Wasserlagerung und direkte Sonneneinstrahlung verkürzen die Lebensdauer, da die Oberfläche spröde und steif wird.

## Wiedereinsatz

Das «Pad» darf jederzeit, auch nach einer längeren Lagerung, wieder benutzt werden, sofern die unten genannten Punkte beachtet werden:

- Überprüfen Sie das «Pad» auf Risse oder andere Beschädigungen, die die Sicherheit während der Nutzung beeinträchtigen könnten;
- Stellen Sie sicher, dass das «Pad» seine ursprüngliche Form und Stabilität beibehalten hat, um die gewünschte Trainingsqualität zu gewährleisten;
- Vor dem Einsatz das Pad reinigen, um Verschmutzungen oder Staub zu entfernen;
- Das «Pad» sollte vollständig trocken sein, insbesondere wenn es vorher mit Wasser gereinigt worden.

## Entsorgung

Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.

AIREX® Balance-Trainer bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von **Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC)** und werden mit einem Stickstoff absplattendem chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate und kein Latex.



## Zusätzliche Hinweise

### Garantie & Gewährleistung

In Ergänzung zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen leistet Airex AG für die sämtlichen AIREX® Balance-Trainer die vorgeschriebene gesetzliche Gewährleistung, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

### Haftungsausschuss

Ansprüche wegen Beschädigungen des AIREX® Balance-Trainers, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen.

Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen – ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:

- in Fällen des Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit;
- bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
- nach dem Produkthaftungsgesetz oder;
- bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten;

in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

**ACHTUNG:** Für Schäden aufgrund von Kombinationen unserer Produkte mit Fremdprodukten oder Materialien jeglicher Art können wir keine Haftung übernehmen.

## Restrisiken / Bekannte Wechselwirkungen

Der Hersteller hat bislang nur wenige (< 5) spezifischen Berichte über negative Wechselwirkungen im Zusammenhang mit der Nutzung des Produkts erhalten. Dennoch können bei der Verwendung des «Pad» theoretisch allergische Reaktionen auftreten, besonders bei Personen mit empfindlicher Haut oder bestimmten Materialallergien.

Potenzielle Symptome könnten Hautausschläge, Juckreiz, tränenden Augen oder Rötungen sein. Anwender, die auf solche Symptome stoßen, wird geraten, die Nutzung sofort einzustellen und gegebenenfalls einen Arzt zu konsultieren.

Hautausschlag	- Das Produkt wurde aus PVC hergestellt;	<b>Akzeptabel</b>
Hautrötungen	- Das Produkt enthält ein Biozid mit dem Wirkstoff Folpet (N-(trichloromethylthio) phthalimide), Produkttyp PT09).	
Juckreiz		
Tränenden Augen		

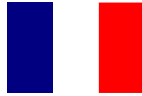
Der Hersteller empfiehlt zudem, vor der ersten Nutzung einen Hautverträglichkeitstest durchzuführen und das «Pad» regelmässig mit Seifenwasser zu reinigen, um das Risiko von Hautirritationen zu minimieren.

Des Weiteren kann die Benutzung eines Handtuchs aus Baumwolle als Auflage das Risiko für mögliche Hautirritationen deutlich mindern.

## Kontakt



Airex AG  
Industrie Nord 26  
CH-5643 Sins  
Schweiz  
Tel.: +41 (0)41 789 66 66  
Email: info@my-airex.com  
www.my-airex.com



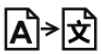
Airex AG  
Industrie Nord 26  
CH-5643 Sins  
Suisse  
Tel.: +41 (0)41 789 66 66  
Email: info@my-airex.com  
www.my-airex.com



Airex AG  
Industrie Nord 26  
CH-5643 Sins  
Svizzera  
Tel.: +41 (0)41 789 66 66  
Email: info@my-airex.com  
www.my-airex.com

### HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist derzeit in sieben Sprachen: Deutsch, Französisch, Italienisch, Finnisch, Norwegisch, Schwedisch sowie English erhältlich.



Airex AG  
CH-5643 Sins

# AIREX®



**Airex AG**  
Industrie Nord 26  
CH-5643 Sins / Schweiz



**3A Composites GmbH**  
Kiefernweg 10  
DE-49090 Osnabrück / Deutschland

